



Procès-verbal de la conférence annuelle 2019 du PS Migrant-e-s suisse **18 mai 2019, 10h15 – 15h15, Berne**

Présidence : Mustafa Atici, Françoise Bassand, Osman Osmani

Procès-verbal : Jonas Thion, Isabel Vidal, Peter Hug

Présent : ca. 50 membres

Excusé : Les camarades des cantons de Zurich et de Fribourg ont été excusés – les candidat-e-s de ces cantons ont tenu leur séance photo à Lausanne et à Zurich aujourd'hui

Voir également la présentation annexée au présent procès-verbal.

1. Salutation

La conseillère nationale Nadine Masshardt, directrice de campagne du PS Suisse et vice-présidente du groupe parlementaire du PS à l'Assemblée fédérale, explique ce que le PS a réalisé lors de la précédente législature, quels sont ses objectifs pour la nouvelle législature et comment la campagne électorale est organisée. Nadine se réjouit des nombreuses candidatures de la population migrante et espère qu'elles seront les plus nombreuses possibles – avec l'aide du PS Migrants ! – couronné de succès. La représentation adéquate de la population immigrée au parlement, en fonction de son poids important dans la population totale, est un objectif important du PS.

2. Ouverture de la conférence

1 Élection des scrutateurs

Helena de Freitas et Talip Kaya sont élus à l'unanimité.

2 Approbation du règlement de la conférence

Approuvé à l'unanimité.

3 Approbation du procès-verbal de la conférence annuelle 2018

Approuvé à l'unanimité.

4 Approbation de l'ordre du jour

Approuvé à l'unanimité.

3. Discours de Mustafa Atici, président du PS Migrant-e-s suisse

Mustafa remercie pour le grand travail réalisé l'année dernière par de nombreux militants du PS Migrant-e-s et les partis frères en Suisse et les organisations qui nous sont associés, ainsi que pour l'engagement de notre secrétariat : Peter Hug, Jonas Thion, qui est récemment devenu notre nouveau secrétaire, et Isabel Vidal, stagiaire.

Notre objectif reste le même : Renforcer la voix politique des migrant-e-s.

Parler et mettre en œuvre n'est pas la même chose. Nous le constatons dans nos organisations, nos sections et nos cantons. Le plein droit de vote des migrant-e-s est une condition de base de la démocratie. Mais nous en sommes encore loin. Cela rend notre campagne électorale d'autant plus importante. Malheureusement, nous n'avons pas d'argent à investir dans les affiches. Mais nous sommes en contact direct avec de nombreuses activistes. Cela nous a déjà permis de remporter d'importants succès par le passé. Maintenant, les partis bourgeois essaient de nous copier. Ils ont beaucoup d'argent, mais seulement quelques militants. Nous sommes en avance sur les autres parties. Après l'expérience positive des élections de 2015, nous espérons qu'en plus de candidat-e-s issu-e-s de l'immigration seront mis-e-s sur une liste du PS et nous rejoindront pour une campagne électorale réussie – au niveau national, cantonal et municipal.

Les trois prises de position que nous avons rédigées l'année dernière ont déclenché de nombreuses discussions et ont donné lieu à d'importantes initiatives dans les parlements cantonaux. Nous voulons ainsi continuer à faire entendre notre voix, car personne ne nous enlèvera cela. Je nous souhaite à toutes et tous beaucoup de force et de courage pour nous impliquer à tous les niveaux et pour faire valoir nos préoccupations sur le plan politique. En bref : prenez vos responsabilités !

4. Élection européenne – discours de Dario Natale et discussion

Françoise Bassand fait une introduction : Les membres du Parlement européen seront élus du 23 au 26 mai 2019. En Suisse, plus de 2,1 millions de citoyens et citoyennes européens ont le droit de vote. Le PS Migrant-e-s collabore avec les sections suisses des partis frères dans cette campagne électorale, car une Europe forte et sociale importe pour toutes et tous – aussi en Suisse.

Dario Natale est coordinateur de la campagne électorale pour le Partito Democratico (PD) en Suisse, travaillant en étroite collaboration avec le secrétaire du PD, Toni Ricciardi, qui doit malheureusement s'excuser pour aujourd'hui. La coopération entre le Partito Democratico et le PS est très importante pour s'opposer au populisme et à l'extrémisme de droite de la Lega di Salvini et du Movimento 5 stelle en Italie, de Le Pen en France et de l'AfD en Allemagne. La Lega et le Movimento 5 stelle sont au pouvoir en Italie depuis un an et n'ont rien réalisé. Une Europe forte et une Europe sociale ne sont pas contradictoires, mais vont de pair. La campagne électorale pour le Parlement européen n'est pas facile en Italie. Le Partito Democratico s'est récemment réorganisé, a élu un nouveau secrétaire général et part pratiquement de zéro. Malheureusement, les citoyens italiens en Suisse – contrairement à tous les autres citoyens de l'UE en Suisse – doivent se rendre en Italie dans leur communauté d'origine pour voter. Tous les autres peuvent rester en Suisse et voter par correspondance. Le soutien du PS Suisse est donc d'autant plus important pour mobiliser les citoyens européens en Suisse et les encourager à participer aux élections du Parlement européen. Avec ses presque 26 sections dans les 26 cantons de Suisse, PD est bien positionné. Cela témoigne du haut niveau d'intégration des Italiens en Suisse, mais aussi de leur intérêt constant pour la politique sociale et progressiste en Italie. Il n'est pas facile de faire entendre sa voix depuis la Suisse – sachant qu'il n'est pas facile pour le PD en Italie même de se faire entendre. Cela rend d'autant plus important notre mise en réseau et notre soutien mutuel. Ensemble, nous sommes forts et pouvons progresser dans les affaires intérieures et étrangères et aider nos revendications sociales à faire une percée !

Françoise Bassand remercie Dario Natale pour son discours et rappelle que le PS a mis en place un site internet pour les migrant-e-s qui veulent s'informer des élections européennes (elections-europeennes2019.ch). Nous avons produit des dépliants en six langues, qui ont été bien accueillis par les médias. Rien que pour cette raison, notre engagement a porté ses fruits – maintenant, le dernier élan est encore à venir !

4. Prise de position sur l'égalité

Françoise Bassand introduit la discussion sur le document de position sur l'égalité. Il a été préparé par un groupe de travail autour de Mustafa Atici, Isabel Vidal, Apyio Amolo et Peter Hug. Ils se sont notamment basés sur la bonne discussion au sein de la Commission spécialisée « Migration et Intégration » du PS Suisse sur l'égalité des sexes dans la population migrante. Des commentaires de Grazia Tredanari, Linda Reis et Maha Weber ont également été inclus. Nous tenons à les remercier toutes et tous pour leur précieuse coopération. La prise de position a été envoyée à temps à toutes les personnes inscrites à la conférence annuelle d'aujourd'hui. Nous avons invité tout le monde à soumettre ses propositions. Aucune motion écrite n'a été reçue, nous supposons donc que nous serons en mesure d'adopter la prise de position aujourd'hui. La discussion qui s'ensuit sur la manière dont nous pouvons faire valoir nos revendications et nous impliquer dans la grève des femmes du

14 juin n'en est que plus importante. La voix des femmes migrantes doit y être entendue haut et fort ! Françoise donne la parole à Mustafa et Isabel pour présenter brièvement la prise de position.

Isabel Vidal présente le sujet en français. Le document de position est notre contribution à l'Année féministe 2019. Il est important d'être conscient de la situation particulière des femmes immigrées. Il s'agit de trois aspects : (1) L'égalité juridique. (2) Le droit à la participation politique et la revendication légitime des femmes immigrées à pouvoir faire entendre leur voix dans les débats politiques, à être entendues et à être représentées de manière appropriée et prometteuse sur les listes électorales. (3) Des mesures concrètes pour renforcer la position des femmes immigrées sur le lieu de travail et dans la société en respectant leurs qualifications.

Mustafa Atici présente le document en allemand. La question de l'égalité n'est pas nouvelle pour le PS Migrant-e-s. Déjà dans notre prise de position sur la religion et la société, nous avons défendu sans équivoque l'égalité des sexes. Les femmes immigrées sont souvent confrontées à une double discrimination, en tant que femmes et en tant qu'immigrantes. Cela est d'autant plus préoccupant que de nombreuses immigrantes ont un grand potentiel inexploité. Beaucoup ont une bonne éducation et des compétences particulières qu'ils aimeraient mettre à profit. Nous avons eu une très bonne expérience à Bâle avec des programmes spéciaux de soutien aux femmes immigrées. Quelques exemples sont énumérés dans la prise de position. Nous devons y travailler et les mettre en œuvre dans d'autres villes et communautés. Avec l'adoption aujourd'hui de notre prise de position, le vrai travail ne fait que commencer : nous devons organiser des débats publics sur le sujet, aller au bout de nos exigences et les mettre en œuvre partout où nous sommes engagés.

Discussion :

Gülten Akgünlü: A la 2ème page, lors de la promotion des rencontres : Le terme "locaux" est un peu délicat. La description des quotas doit également être plus précise.

Helena de Freitas: Afin de parvenir à l'égalité, il faut aussi encourager le père, p.ex. dans la relation parent-école.

Stefanie Hollop: La prise de position a-t-elle été discutée avec le PS Femmes* ? Peter Hug : Malheureusement, le PS Femmes* n'a jusqu'à présent guère traité de la situation spécifique des femmes migrantes et n'a pas participé à la discussion correspondante au sein de la commission spécialisée que nous avons organisés au mois de décembre. Il est donc d'autant plus important que le PS Migrant-e-s se soit saisi de cette question. Mustafa Atici ajoute : Le sujet est déjà discuté de manière académique, mais dans la vie de tous les jours et en ce qui concerne les exigences politiques réalisables, il y a encore beaucoup à faire.

Franco Castrovillari: Aujourd'hui, il existe des associations pour l'accompagnement de la deuxième génération (« secondos ») dans leur travail scolaire. Ces mesures peuvent également être utiles aux femmes migrantes qui travaillent. Malheureusement, ces activités ne sont souvent pas assez connues.

David Sparer: L'exigence de quotas n'est-elle pas en contradiction avec les mesures contre le profilage racial ? Mustafa Atici : Je ne pense pas que ce soit le facteur décisif. Nous avons de toute façon besoin de mesures efficaces, jusqu'à ce que le profilage racial disparaisse.

Mario Cadinu: Il serait utile de préciser exactement ce que l'on entend par les programmes de soutien requis. Il est dit que les entreprises doivent devenir actives, mais où exactement ?

Amina Trevisan: La prise de position ne promeut pas non plus suffisamment l'accès aux soins de santé.

Donato Stasi: Grâce au gouvernement rouge-vert de la ville, Lausanne fait quelques petits pas concrets entre : 1) La promotion de la santé, qui implique spécifiquement les mères par l'accès via

toute la famille. 2) Reconnaissance des diplômes et des compétences professionnelles sans papiers suisses supplémentaires. 3) Modules d'intégration spécifiques pour les femmes immigrées.

Décision de la conférence : La prise de position est approuvée à l'unanimité.

Adieu à Fréd Nouchi et Ihsan Kurt, nos vice-présidents

Mustafa Atici: Nous insérons ici un point important de l'ordre du jour : Malheureusement, Fréd Nouchi a démissionné de son poste de vice-président du PS Migrants Suisse. Il s'est impliqué pratiquement dès le début et a également fait un excellent travail en tant que président fondateur de la Section Valais Romand. Il a fait un travail de pionnier et a montré de façon exemplaire ce qu'une section du PS Migrant-e-s peut accomplir. Nous t'en remercions vivement, cher Fréd, et te souhaitons tout le succès possible pour ton avenir !

Fréd Nouchi: Mon engagement en faveur du PS Migrant-e-s a toujours été très important pour moi. C'est pourquoi je ne pars pas sans mélancolie. J'ai toujours senti que j'étais en de très bonnes mains avec le PS Migrant-e-s Suisse. En Valais, mon travail s'est avéré plus difficile. Par le biais du Conseil constitutionnel, j'ai voulu faire en sorte que, comme dans d'autres cantons de Suisse romande, le droit de vote des étrangers soit enfin introduit au niveau communal et cantonal en Valais. Je voulais également m'assurer qu'en cas de changement de canton, le délai de cinq ans ne recommence pas à courir avant que les étrangers puissent à nouveau exercer leur droit de vote. Sans droit de vote et d'élection, les étrangers n'ont pas de voix, sont comme invisibles, presque intouchables. Cela doit changer, car notre société est devenue très diverse. Comme le dit le proverbe : le Valais est ancré dans mon cœur. Et aussi le PS Migrant-e-s reste toujours ancrés dans mon cœur.

Mustafa Atici: Je tiens également à remercier très chaleureusement Ihsan Kurt pour ses nombreuses années de travail très engagé au sein du présidium du PS Migrant-e-s Suisse ! Il n'est pas facile pour nous de te laisser partir, cher Ihsan. Merci simplement pour tout ce que tu as fait pour le PS Migrant-e-s.

Ihsan Kurt: Merci beaucoup ! Ce fut un plaisir de travailler au sein du présidium du PS Migrant-e-s. Je suis membre du PS Migrant-e-s depuis 2012. Nous luttons ensemble pour l'égalité des droits, pour la reconnaissance de tous les citoyens en Suisse. Je suis un militant du PS et du PS Migrants. Après mes sept ans d'expérience avec vous (et 14 ans dans le canton de Vaud), j'ai besoin d'une pause pour des raisons familiales. Je voudrais rappeler à tous la mission du PS Migrant-e-s. Nous avons deux principes : Sensibilisation au sein du parti afin que nous soyons reconnus comme des citoyens à part entière – aujourd'hui encore, nous parlons de double discrimination. Deuxièmement, nous devons nous battre pour le droit de voter et d'être élu par des étrangers. Nous contribuons à la vie culturelle, sociale et sportive de ce pays, alors nous devons recevoir le droit de participer aux élections. Je passe le flambeau à Grazia Tredanari et à Donato Stasi, qui participeront en tant que délégués du SP Canton de Vaud à la conférence des délégués du SP Migrants Suisse. Vive le PS, vive le PS Migrants !

5. Manifeste électorale

Françoise Bassand présente le manifeste électorale du PS Migrant-e-s. Il résume les principales exigences politiques sur lesquelles nous avons travaillé au cours des dernières années. Aucune demande n'a été reçue dans le délai, que nous avons communiqué à tout le monde à plusieurs reprises. Nous supposons donc que nous pourrions désormais approuver le manifeste électorale comme il a été distribué à vous.

Décision de la conférence : Le manifeste électorale est approuvé à l'unanimité.

6. Campagne électorale 2019

Françoise Bassand: Nous obtenons d'abord un aperçu des candidat-e-s du PS migrant-e-s, puis nous échangeons nos meilleures expériences en matière de conduite d'une campagne électorale. Il y a quelque partis cantonaux qui n'ont pas encore désigné leurs candidat-e-s. Cependant, selon l'état actuel des choses, plus de ¼ des candidats sur les listes du PS ont une deuxième citoyenneté. C'est très gratifiant ! Divers partis cantonaux lanceront également des listes séparées apparentées du PS Migrant-e-s, comme l'a décidé le PS de Fribourg et comme le préparent les partis cantonaux d'Argovie et de Lucerne.

Pour alléger les choses, nous allons d'abord montrer quelques vidéos de campagne électorale, qui ont été très bien accueillies. Je donne ensuite la parole aux candidats expérimentés qui nous font part de leur expérience de la campagne électorale. Il s'agit de « meilleures pratiques » dont nous voulons tirer des enseignements.

Rupan Sivaganesan (Conseil cantonal et municipal Zoug) : Ilfete Fanaj et moi venons de Suisse centrale. Pendant de nombreuses années, nous avons beaucoup fait – d'abord par le biais des Second@s et ensuite du PS Migrant-e-s – pour donner à la population migrante une voix politique forte. Cependant, il s'est souvent avéré compliqué de trouver des candidats issus de la population immigrée qui souhaitent se présenter sur une liste électorale. Ilfete et moi avons toujours mené des campagnes électorales avec très peu d'argent. Néanmoins, nous avons réussi à être élus au parlement cantonal de nos cantons. Je me suis également porté candidat à la mairie de Zoug. Nous avons vu la vidéo de campagne de Zari Dzaferi : Il a mené une campagne incroyable dans la ville d'Emmen qui était couronné de succès. Outre ses apparitions sur les médias sociaux, il a écrit 4000 lettres. Il les a distribués personnellement lors de sa campagne électorale de porte-à-porte, qui a été très bien accueillie. Il a fait sa tournée de campagne avec une Vespa rouge, ce qui était très perceptible. J'ai utilisé un vélo pour ma campagne électorale personnelle et je l'ai chargé avec beaucoup de matériel de campagne – il pesait 80 kilos à la fin (et j'ai perdu 8 kilos dans ma propre campagne électorale...) J'ai également conçu cette carte de campagne, avec laquelle je me suis comparé à Alain Berset avec un clin d'œil (voir annexe) – l'humour et l'esprit se marient toujours très bien.

Ylfete Fanaj (Conseillère cantonale, présidente du groupe LU, candidate CN) : La campagne pour le Conseil national est ma septième campagne électorale. Lors de la dernière campagne électorale, j'ai remporté le plus grand nombre de voix dans mon canton. Une campagne électorale dure quatre ans – immédiatement après l'élection, vous devez lancer la prochaine campagne électorale et la mener pendant quatre ans. Vous avez alors de bonnes chances de remporter l'élection. La motivation est donc cruciale. Pourquoi se présenter aux élections ? Il faut une volonté claire pour être élu, pour attirer l'attention, pour renforcer le parti. Il est important d'expliquer aux gens exactement ce que nous voulons réaliser. À Lucerne, nous avons quelqu'un qui a fait tout cela et qui n'a pas été élu. Cette personne a été très déçue. J'ai dit : si ça ne marche pas la première fois, alors lance ta deuxième campagne ! Tu te fais connaître pendant ta campagne électorale et, en effet, cette personne est sortie avec succès d'une autre campagne électorale au niveau municipal peu de temps après. Cela n'a fonctionné que parce qu'elle s'était déjà fait connaître lors de la campagne électorale cantonale. J'ai moi-même été élue en 2011 lors de ma première campagne électorale. Mais ce n'est pas venu de nulle part. J'étais politiquement actif depuis un certain temps, je disposais d'un large réseau et beaucoup de gens savaient quels étaient les objectifs politiques que je poursuivais. La mise en réseau est particulièrement importante : pour participer à des mouvements sociaux et à des ONG. Je suis actif dans de nombreux clubs et associations. Le travail des médias est également important. Cela nécessite une bonne connaissance de quelques sujets importants, dont je reste toujours très proche. Dans mon travail avec les médias, je profite bien sûr aussi du fait que je suis présidente de groupe. J'ai été élue pour diverses raisons : En raison de mon nom (inhabituel),

de mon travail, de mon expérience, de la couleur de mes cheveux et je sais quoi encore... j'ai participé financièrement aux campagnes électorales du PS – sans cela, ça ne marcherait pas non plus. Je suis très convaincu de la campagne de base du PS – les appels téléphoniques. J'écris toujours beaucoup de lettres à de nombreux amis et connaissances, proches et lointains. Je vous explique aussi toujours comment cela fonctionne, comment vous pouvez voter. Je fais ces instructions de vote en plusieurs langues et aussi sur vidéo – c'est parfois presque plus utile. Avec notre campagne électorale, nous influençons également le PS – le PS obtient une apparence diversifiée et devient encore plus attractif pour beaucoup de gens.

Mohamed Abdirahim (Conseil municipal BE, JSS, candidat CN). J'ai été élu au conseil municipal de Berne en 2017 sur la liste principale du PS. Jusqu'à présent, j'ai mené deux campagnes électorales. Il faut bien réfléchir avant : Avec qui veux-je mener la discussion ? Quels sont mes thèmes principaux ? Il s'agit du message positif, de nos exigences. Il ne sert à rien de s'isoler et d'avoir des débats contradictoires. Même lorsque je suis allé une fois à un événement de l'UDC, j'ai essayé d'y placer mes sujets et de parler de ce qui était important pour moi. J'ai également un dialogue avec la police sur le profilage racial. Cela a donné lieu à des débats très passionnés... Pour moi, les médias sociaux sont très importants. J'appartiens à une génération où cela fait partie de la famille. C'est là que vous devez être présent : en postant de nouveaux sujets, en menant le débat et en utilisant généralement les possibilités de la technologie. L'activisme et la polémique appartiennent également au Jeune Socialiste. Cela accroît l'attention et permet de lancer de nouvelles idées.

Grazia Tredanari (Conseillère communale, Préverenges). J'ai été élu dans ma municipalité sur la liste du PS et j'ai également été candidate aux élections cantonales. La distribution des tracts de campagne électorale s'est avérée difficile car peu de gens passaient par les stands et les boîtes aux lettres des grands immeubles n'étaient pas accessibles en raison des portes verrouillées. La coopération dans les différentes associations de ma communauté, du canton et de la communauté italienne de Suisse est donc beaucoup plus importante pour moi. Cette communauté dispose également de ses propres organes de publication, dans lesquels j'écris régulièrement et me fais ainsi connaître. Tout cela a contribué à mon succès électoral. Plus d'idées : Augmentez la visibilité en portant toujours un gilet jaune. Utilisez la radio Internet et téléchargez de petites vidéos sur YouTube, dans lesquelles je commente brièvement diverses questions et demandes actuelles. Organisez des soirées d'information, discutez avec les personnes intéressées autour d'un café, approfondissez les questions qui y sont abordées, menez vraiment la barque. La population immigrée se sent parfois trop peu perçue, trop peu impliquée dans le débat – le PS doit aussi s'améliorer dans ce domaine ! Cela inclut également la formation : la formation politique est extrêmement importante. Nous devons avoir à l'esprit l'objectif de lancer un concours d'idées afin de connaître les besoins, les problèmes et les préoccupations des gens, de prendre réellement en compte et de transmettre toutes leurs



suggestions. Ce travail – écouter, comprendre, formuler, transmettre – est central et doit être cultivé en permanence. Cela permet également de gagner plus facilement de nouvelles personnes, de les motiver à se joindre à nous – ce travail d'encouragement devrait être au centre de toutes les activités des partis.

Peter Hug présente une statistique à ce stade. Il montre que près des trois quarts de la population résidente suisse (72%) n'a pas participé aux élections de 2015 : plus de 2 millions d'étrangers en âge de voter parce qu'ils n'ont pas eu le droit de voter, et 2,7 millions d'électeurs et d'électrices parce qu'ils n'en avaient pas envie !

Nous savons, grâce à des sondages, que les personnes naturalisées participent beaucoup moins souvent aux élections et votations que les personnes qui sont en Suisse depuis longtemps. La participation au vote et aux élections de la population immigrée est inférieure d'environ 15 % à la moyenne : Si, par exemple, une moyenne de 45 % participe aux élections, seulement 30 % des personnes naturalisées le font.

Notre objectif est donc avant tout la mobilisation. En 2015, 5,7 % de la population – soit 470 000 personnes – ont voté pour le PS. Si l'on considère qu'il y a près de 900 000 personnes en Suisse ayant plusieurs nationalités – celle de la Suisse et celle d'un autre pays –, on peut voir à quel point le potentiel d'augmentation de la participation électorale est important.

Le diagramme montre autre chose. L'UDC prétend toujours représenter « le peuple ». En fait, seuls 8,9% de la population résidente votent pour l'UDC – une minorité en voie de disparition...

7. Rapport d'activité 2018 et objectifs annuels 2019

Osman Osmani présente le rapport d'activité 2018 et les objectifs annuels 2019 du PS Migrant-e-s. Helena de Freitas a commenté que dans les objectifs annuels 2019, la demande de droits politiques est absente. Mustafa Atici rappelle que le délai de dépôt des amendements est dépassé, mais propose d'ajouter ce point si les 2/3 des voix sont favorables, ce qui est le cas. Mario Cadinu veut une université d'été du PS Migrant-e-s. Mustafa Atici a répondu que c'est une bonne idée, mais que le PS Migrant-e-s est encore en construction et que l'effort pour une telle université d'été ne doit pas être sous-estimé. Pour l'instant, l'essentiel est que chaque canton envoie ses deux délégué-e-s à la Conférence des délégué-e-s et que les sections cantonales soient bien organisées en interne.

Décision de la conférence : Le rapport d'activité 2018 est approuvé à l'unanimité.

Décision de la conférence : Les objectifs annuels 2019 sont approuvés à l'unanimité.

8. Règlement

Ce ne sont que des changements mineurs, mais nous voulons nous assurer que tout est clair. D'une part, les délégués suppléants ad intérim, qui interviennent en cas de démission en cours de mandat, devraient avoir le droit de vote. Nous proposons également que non seulement chaque canton puisse envoyer deux délégué-e-s, mais aussi les sections suisses des partis frères. Cette mise en réseau est très importante compte tenu de notre capacité à mener des campagnes

Décision de la conférence : Le règlement adopté est approuvé à l'unanimité.

9. Élection

Nous organisons les élections conformément au règlement révisé. Ceci est soumis à la condition que le comité directeur du PS suisse l'approuve, ce que nous sommes disposés à admettre.

a) Élection de la Présidence

Mustafa Atici est candidat à la réélection au poste de président et Françoise Bassand et Osman Osmani aux postes de vice-présidents. Mike Justin Kabongi, du canton de Fribourg, et Grazia Tredanari, du canton de Vaud, se présentent à l'élection en remplacement d'Ihsan Kurt et de Frédéric Nouchi, démissionnaires de la vice-présidence romande. Il n'y a pas de candidatures opposées.

Décision de la conférence : La nouvelle présidence est élue par acclamation.

b) Confirmation des délégué-e-s nommé-e-s par les partis cantonaux et les partis frères (section suisse)

Voir les délégué-e-s dont la liste figure à l'annexe 1 du présent procès-verbal.

Décision de la conférence : Tous et toutes les délégué-e-s sont élu-e-s par acclamation.

c) Élection des cinq délégué-e-s libres

Selon notre règlement, au maximum cinq membres libres puissent être élus, en prenant compte des groupes et régions linguistiques. Il se présente cinq candidat-e-s – voir la liste en annexe 2.

Décision de la conférence : Tous et toutes les délégué-e-s sont élu-e-s par acclamation.

10. Divers et fin de la conférence

La prochaine conférence des délégué-e-s aura lieu le 9 novembre 2019. Nous y évaluerons, entre autres, la campagne électorale et les résultats des élections.

Lors de cette même conférence des délégué-e-s, il s'agira de nommer les délégués du PS Migrant-e-s Suisse dans les organes du PS Suisse. Françoise Bassand et Osman Osmani participent actuellement en tant que nos délégués au comité directeur du parti. Nos deux délégués au sein du CoCo (conférence de coordination des partis cantonaux) ont été jusqu'à présent Apiyo Amolo et Ihsan Kurt. Les deux ont démissionnés. Helen de Freitas et Firat Gül sont prêts à se présenter comme nos nouveaux délégués au CoCo. Nous élirons également nos délégué-e-s qui nous représenteront dans l'Assemblée des délégué-e-s du PS Suisse et dans le Congrès du PS Suisse.

Tous ceux et toutes celles qui souhaitent dire quelque chose maintenant sont cordialement invités à le faire.

Rentrez bien chez vous ! Veuillez rendre les écouteurs...



Liste der Delegierten aus den Kantonen und den Schwesterparteien in die Delegiertenkonferenz der SP MigrantInnen.

Liste des délégué-e-s des cantons et des partis frères pour la conférence des délégué-e-s du PS Migrant-e-s.

AARGAU / ARGOVIE

Esad Sadikovic, Birr
Florim Kadriu, Baden

APPENZEL AUSSERRHODEN

Fadiil Rushiti, Herisau

BASEL-LAND / BÂLE-CAMPAGNE

Elisa Carandina Oetiker, Oberwil BL
Cetin Keles, Allschwil BL

BASEL-STADT / BÂLE VILLE

Marie-Luise Fink von Heeren, Basel-Stadt
Urim Deva, Basel-Stadt

BERN / BERNE

Nazan Walpoth, Bern
Halua Alberto Pinto de Magalhaes, Bern

FRIBOURG/FREIBURG

Céline Sönmez, Marly
Mike Kabongi, Pont-la-Ville

GENÈVE

Helena de Freitas, Genève

GLARUS

Nawzad Kareem, Niederurnen

GRAUBÜNDEN

Pascal Pajic, Chur

LUZERN

-

NEUCHÂTEL

Gian-Franco de Gregorio, Neuchâtel
Rose Lièvre, La Chaux-de-Fonds

SCHAFFHAUSEN

Urim Dakaj, Neuhausen am Rheinfall
Ceren Sahin, Neunkirch

SOLOTHURN

Sutha Ganapathipillai, Derendingen

ST. GALLEN

Cenk Akdoganbulut, St. Gallen
Bujar Zenuni, Wil (SG)

TESSIN

-

VALAIS ROMAND

Raza Hajarj, Saxon

VAUD

Najat Kadib, Lausanne
Donato Stasi, Corcelles-le-Jorat

ZÜRICH

Apiyo Braendle-Amolo, Weiningen
Kannathasan (Kanny) Muthuthamby, Adliswil

ZUG

Rupan Sivaganesan, Zug
Sehriban Sönmez, Menzingen

Partito Democratico

Anna Piccirilli, Bern
Dario Natale, Genève

Fédération des Français-e-s à l'étranger du Parti Socialiste

Nadia Huberson, Zürich

FAGS

Kenan Küçük, Zuchwil
Esmender Çoçelli, Suhr
Gülten Akgünlü, Arbon

Juso /JS

Pascal Pajic, Chur

**SP MIGRANTINNEN
JAHRESKONFERENZ 2019 IN BERN
WAHLEN PRÄSIDIUM / FREIE DELEGIERTE
PS MIGRANT-E-S**



**CONFÉRENCE ANNUELLE 2019 À BERNE
ELECTIONS DE LA PRÉSIDENTENCE ET DES DÉLÉGUÉ-E-S LIBRES**

Präsidium / présidence

Mustafa Atici , Basel / Bâle	Präsident / <i>président</i>
Françoise Bassand , Zürich	Vize-Präsidentin / <i>vice-présidente</i>
Osman Osmani , Schaffhausen	Vize-Präsident / <i>vice-président</i>
Mike Kabongi , Pont-la-Ville FG	Vize-Präsident / <i>vice-président</i>
Grazia Tredanari , Préverenges VD	Vize-Präsidentin / <i>vice-présidente</i>

Freie Delegierte / les délégué-e-s libres

Mario Cadinu , Aarburg AG	italienische Gemeinschaft / <i>communauté italienne</i>
Silvina Dias Rodrigues , Sonvilier	portugiesische Gemeinschaft / <i>communauté portugaise</i>
Emanuel Deona , Genf / Genève	Kommission Migration und internationales Genf SP Genf / <i>Commission Migration et Genève internationale du PS genevois</i>
Jose Ferrero , Bern / Berne	spanische Gemeinschaft / <i>communauté espagnole</i>
Firat Gül , Basel / Bâle	türkische Gemeinschaft / <i>communauté turque</i>

Jahresversammlung 2019 der SP MigrantInnen Schweiz Assemblée annuelle 2019 du PS Migrant-e-s Suisse

Herzlich willkommen in Bern
Bienvenue à Berne



Parti socialiste
migrant-e-s
Suisse



Sozialdemokratische Partei
MigrantInnen
Schweiz

Herzlich willkommen in Bern
Bienvenue à Berne



Traduction canal 2 (FR)



Übersetzung Kanal 6 (DE)



Traktandum | point 0

Begrüssung

Message de bienvenue

Nadine Masshardt

Wahlkampfleiterin, Nationalrätin

Responsable de la campagne, conseillère nationale



Traktandum | point 1

Eröffnung der Jahresversammlung

Ouverture de la session

- 1.1 Wahl der StimmenzählerInnen
- 1.2 Genehmigung der Geschäftsordnung
- 1.3 Genehmigung des Protokolls der Jahresversammlung 2018
- 1.4 Genehmigung der Traktandenliste

- 1.1 Election des scrutateurs/scrutatrices
- 1.2 Adoption du règlement de l'assemblée
- 1.3 Approbation du procès-verbal de l'Assemblée annuelle 2018
- 1.4 Adoption de l'ordre du jour



Traktandum | point 2

Rede
Discours

Mustafa Atici

Präsident SP MigrantInnen Schweiz, Nationalratskandidat Basel-Stadt
Président du PS Migrant-e-s suisse, Candidat au Conseil national BS



Traktandum | point 3

Europawahlen
Elections européennes

3.1 Referat von Dario Natale
3.2 Diskussion


3.1. Présentation de Dario Natale
3.2. Discussion



Dario Natale

Coordinatore della segreteria nazionale
Partito Democratico Svizzera





1. Excursus sur l'Europe et la montée du populisme et des partis d'extrême-droite en Italie et en Europe.
2. Le déroulement des élections et la collaboration avec le PS Suisse pour la campagne de sensibilisation « *Ensemble pour une Europe forte et sociale* »
3. Un réseau commun entre PS / Partito Democratico / Les socialistes en Europe.



Dario Natale, coordinatore segreteria PD
membre PSVG
<https://pdsvizzera.ch/>



élections européennes 19

ENSEMBLE
POUR UNE
EUROPE FORTE
ET SOCIALE

23 - 26 mai 2019

Les voix des Européen-ne-s en Suisse comptent!

Traktandum | point 3

Europawahlen Elections européennes

www.europawahlen2019.ch
www.elections-europeennes2019.ch
www.elezioni-europee2019.ch
www.eleicoes-europeias2019.ch
www.elecciones-europeas2019.ch
www.europski-izbori2019.ch




Datum: 18.05.2019

DIE ZEIT

Schweizer Spill
Die Zeit / Schweizer Spill
8002 Zürich
056 206 66 08
www.zeit.de

Medienart: Print
Medientyp: Tages- und Wochenpresse
Auflage: 17'000
Erscheinungsweise: wöchentlich

Seite: 2
Fläche: 49'932 mm²

Auftrag: 3007101
Themen-Nr.: 999.222

TagesAnzeiger

Linke in der Schweiz aktiv
Die SP Schweiz versucht, EU-Bürger mit Veranstaltungen und Flyern zum Wählen zu bewegen, und arbeitet dafür mit den europäischen Schwesterparteien zusammen. Die deutsche SPD etwa hat in Zürich einen Ableger, die Sozialdemokratische Partei Europas in Genf. Der italienische PD ist im ganzen Land schon seit Jahrzehnten präsent, dank ihm können Ausland-Italiener selbst bei parteiinternen Wahlen mit-

Die vergessenen Europäer
Wer buhlt eigentlich um die Stimmen der europäischen Wahlberechtigten, die in der Schweiz leben? VON SARAH JÄGGI

[Echo der Zeit](#), 01.05.2019, 18:00 Uhr

EU-Parlament: Wahlkampf auch in der Schweiz

Ende Mai wählen die Bürgerinnen und Bürger der EU-Staaten ein neues europäisches Parlament. Der Wahlkampf findet auch in der Schweiz statt. Rund 1,5 Millionen Einwohnerinnen und Einwohner sind in mindestens einem der EU-Staaten wahlberechtigt.

Traktandum | point 4

Gleichstellung

Egalité

4.1 Positionspapier: „Lasst uns eine inklusive Gesellschaft bauen und dem Potenzial der Migrantinnen eine Chance geben!“

4.1 Papier de position : « Construisons une société inclusive, réalisons le potentiel des femmes* migrantes ! »

Mustafa Atici (Mitverfasser/co-rédacteur)

Isabel Vidal Pons (Mitverfasserin/co-rédactrice)

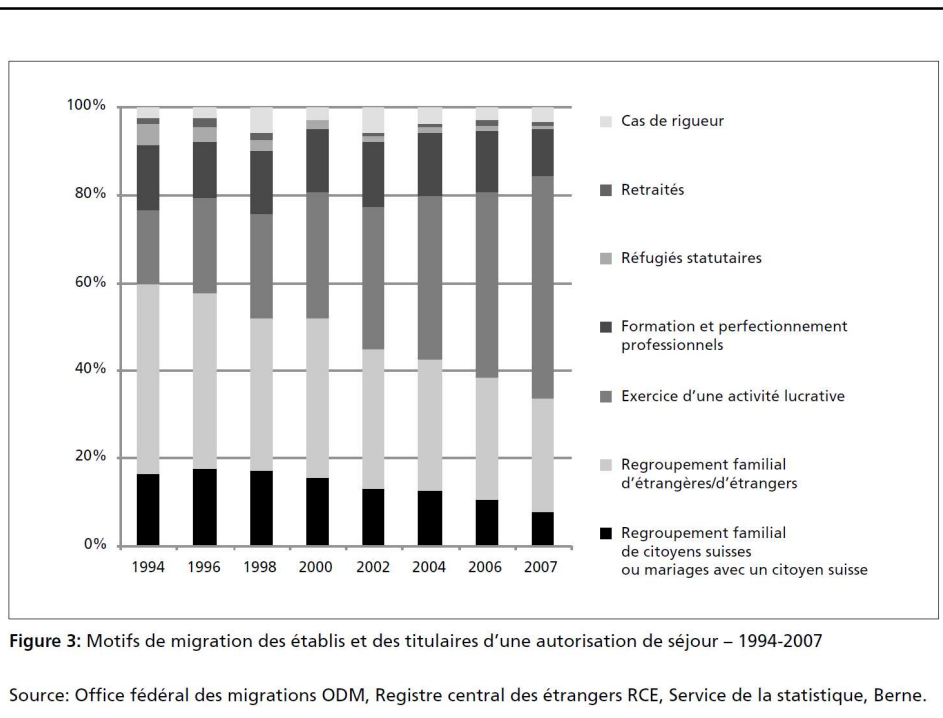
Traktandum | point 4.1

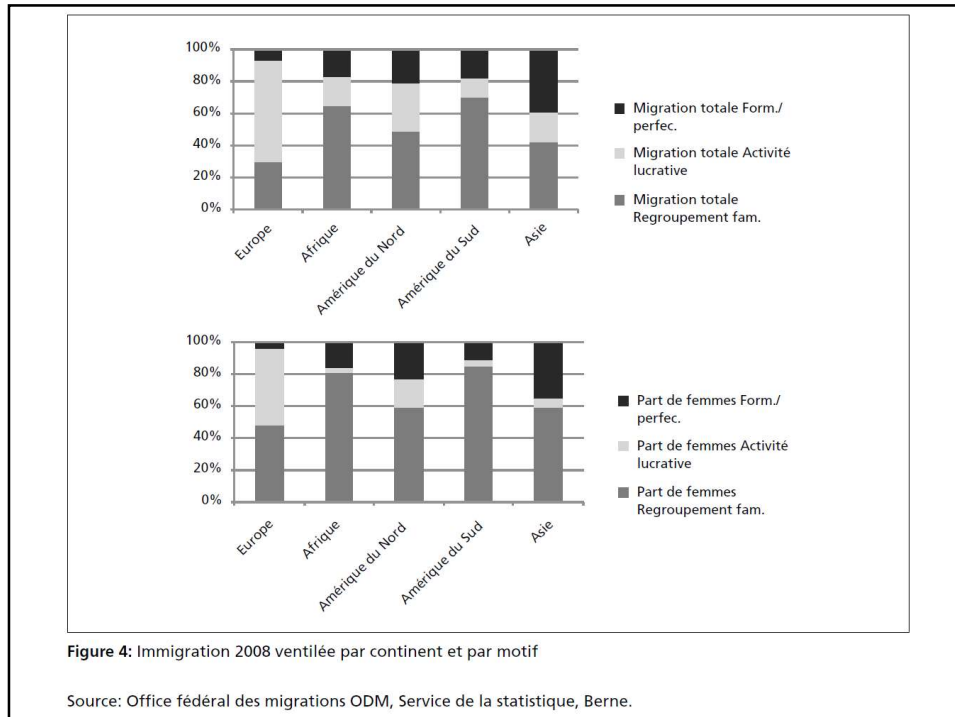
Doppelte Diskriminierung und positive Aktion, was bedeutet das? Double discrimination et action positive, késako ?

1. Eine **doppelte Diskriminierung** liegt vor, wenn eine Person Opfer einer unterschiedlichen Behandlung aufgrund mehrerer kumulativer Kriterien ist, in diesem Fall Geschlecht und Herkunft.

On parle de **double discrimination** lorsqu'une personne est victime d'une différence de traitement basée sur plusieurs critères cumulés, ici le genre et l'origine.
2. **Positive Aktion** liegt vor, wenn Maßnahmen ergriffen werden, die darauf abzielen, die Diskriminierung einer Personengruppe und de facto Ungleichheiten zu beseitigen, indem ihnen vorübergehend bestimmte Vorzugsleistungen gewährt werden.

On parle **d'action positive** lorsque des mesures sont prises afin d'éliminer la discrimination subie par un groupe de personnes et de remédier aux inégalités de fait en leur accordant temporairement certains avantages préférentiels.





Traktandum | point 4.2

Gleichstellung Egalité

4.2 Frauen * streik am 14. Juni: Streikideen?

4.2. Grèves des femmes * le 14 juin: que faire?

Isabel Vidal Pons

Sekretariat SP MigrantInnen

Secrétariat PS Migrant-e-s



Traktandum | point 4.2

Forderungen der SP Frauen* Revendications du PS Femmes*

1. Unentgeltliche Kitaplätze für alle
Des places de crèches gratuites pour toutes et tous
2. Verbindliche Massnahmen zur Lohngleichheit
Des mesures contraignantes en matière d'égalité salariale
3. Eine bessere Entlohnung der sogenannten «Frauenberufe»
Une meilleure rémunération des professions dites «féminines»
4. Gleichberechtigte Elternzeit
Un congé parental égalitaire



Traktandum | point 4.2

Frauen*streik am Morgen Grèves des femmes* le matin

Pour les femmes*

- Pause prolongée à 11h
- Réponse automatique
- Répondeur téléphonique
- Radio de la grève
- Affiches, flyers, tabliers
- Liste de revendication
- Porter la couleur violette
- Manger dans une cuisine de grève

Pour les hommes solidaires

- Demander aux femmes! Soutenir, aider, cuisiner, s'occuper des enfants, ranger etc...

am Nachmittag l'après-midi

Pour les femmes*

- Arrêter de travailler 20% plus tôt et descendre dans la rue à 15h24
- Participer aux défilés, aux actions communes
- Distribuer des flyers
- Aller parler aux personnes qui ne peuvent pas faire la grève
- Prendre des photos et les partager

→ **Discutez des idées à deux !**
Besprecht Ideen zur Zweit!



Traktandum | point 4.2



Frauenstreik Party
mit **Polizeichef(koch)**

Plus Vortrag über eure Rechte in der Partnerschaft durch Chef Regionalpolizei der Kapo Zürich, dann gemütliches Essen.

«Jetzt ist der Moment, wo wir Frauen zusammenstehen müssen. Es geht uns zu langsam voran. Es ist höchste Zeit! So erreichen wir die Gleichberechtigung nie.»

Cook with a Cop

Donnerstag, 13. Juni ab 19.00 Uhr
Ort: Schlieren – Details nach Anmeldung
bei Yvonne Apiyo Mail: yamolo@hotmail.com



Traktandum | point 5

Wahlmanifest (Vorgeschmack)
Manifeste électoral (avant-goût)

5.0. Unser Manifest hat noch keinen Titel...

5.0. Notre manifeste n'a pas de titre...

Jonas Thion

Sekretariat SP MigrantInnen

Secrétariat PS Migrant-e-s





Lunchpause | pause à midi

Es geht weiter um 13:30 Uhr! | On continue à 13h30

Nutzt die Pause, um über Slogan-Ideen nachzudenken!

Profitez de la pause pour réfléchir à des idées de slogan!



Traktandum | point 5

Wahlmanifest

5.1 Präsentation

5.2 Diskussion

5.3 Slogan

Manifeste électoral

5.1 Présentation

5.2 Discussion

5.3 Slogan

Françoise Bassand

Vize-Präsidentin / vice-présidente



Traktandum | point 6

Wahlkampf 2019

- 6.1 Einführung
- 6.2 Erfahrungen

Campagne 2019

- 6.1 Introduction
- 6.2 Expériences



Traktandum | point 6.1

Wahlkampf 2019

- 6.1 Einführung

Campagne 2019

- 6.1 Introduction

Françoise Bassand

Vize-Präsidentin / vice-présidente



Traktandum | point 6.1

KandidatInnen mit Doppelbürgerschaft auf allen Listen

+/- 25%

Separate verbundene Listen SP-MigrantInnen

FR => nominiert

AG/SG/LU=> angekündigt

Candidat-e-s avec double-nationalité sur toutes les listes

+/- 25%

Listes apparentées PS-Migrant-e-s

FR => Désignée

AG/SG/LU => annoncées



Traktandum | point 6.1



Traktandum | point 6.2

Wahlkampf 2019

6.2 Erfahrungen

Campagne 2019

6.2 Expérience

Rupan Sivaganesan

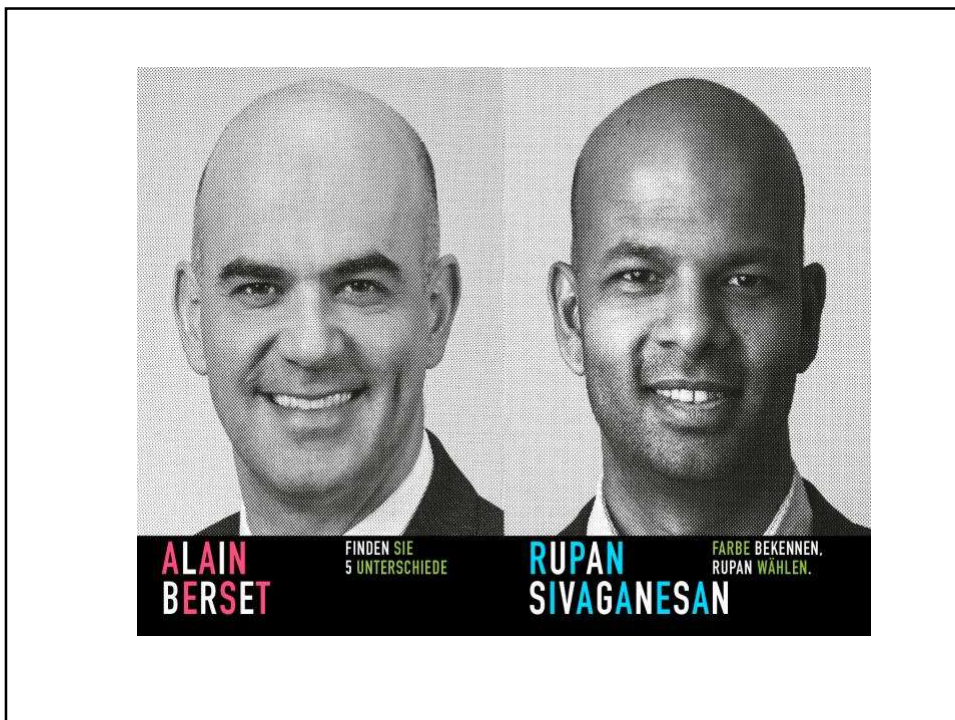
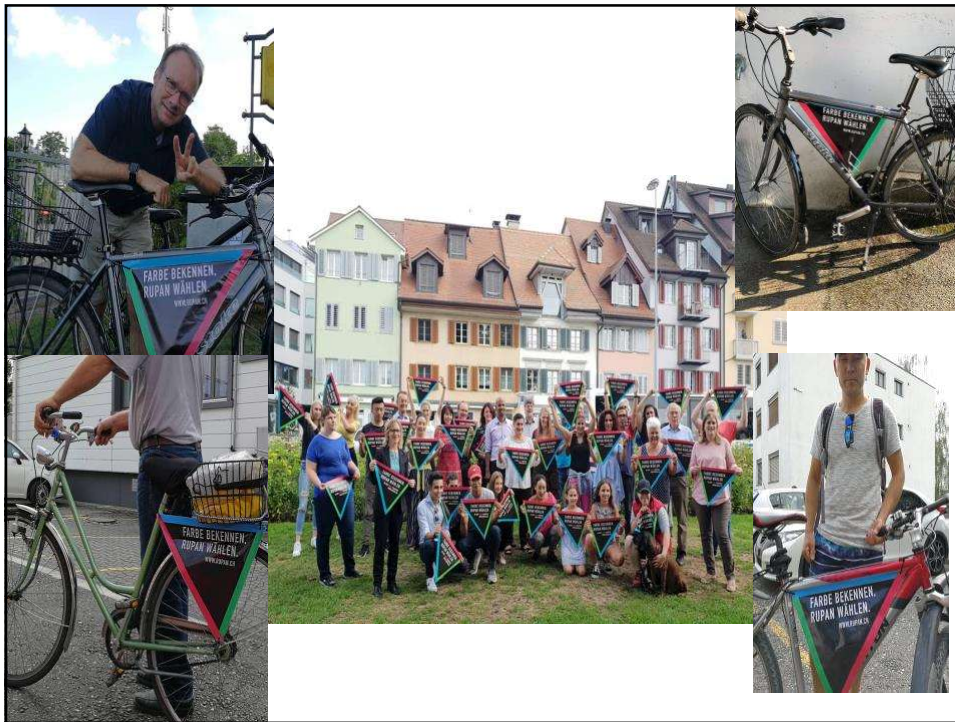
Kantons- und Gemeinderat ZG /

Grand conseil et conseil communal ZG









**RUPAN
SIVAGANESAN**

Sie finden die Unterschiede.
Wir zeigen Ihnen die Gemeinsamkeiten.

1. Wir sind beide Sozialdemokraten.
2. Wir sprechen Deutsch mit charmantem Akzent.
3. Wir lieben Gruyère.
4. Und wir sind überzeugte Glatzenträger.

Für eine 5. Gemeinsamkeit können Sie sorgen:
Alain Berset ist bereits in einer Exekutive (Bundesrat).
Wählen Sie Rupan Sivaganesan auch in die Exekutive (Stadtrat).

**IN DEN ZUGER STADTRAT FARBE BEKENNEN,
RUPAN WÄHLEN.** WWW.RUPAN.CH

Traktandum | point 6.2

Wahlkampf 2019

6.2 Erfahrungen

Campagne 2019

6.2 Expérience

Ylfete Fanaj

Kantonsrätin, Fraktionspräsidentin LU

Grand conseil, cheffe de groupe, LU



Traktandum | point 6.2

Wahlkampf 2019

6.2 Erfahrungen

Campagne 2019

6.2 Expérience

Mohamed Abdirahim

Stadtrat BE, Juso / Conseil communal BE, JS



Traktandum | point 6.2

Wahlkampf 2019

6.2 Erfahrungen

Campagne 2019

6.2 Expérience

Grazia Tredanari

Partito democratico, Conseillère communale Préverenges
Gemeinderat Préverenges



Traktandum | point 6.2

ACTIONS

- Photos pour les pancartes et les flyers et pour internet
- Présentation de la liste à la presse
- Interviews : journaux, TV, radio
- Pose des panneaux sur les routes aux entrées des communes
- Distribution de flyers accompagnés par des œufs durs, des roses ou des chocolats dans plusieurs endroits (gares, marchés, arrêts des bus, déchetteries, entrées de centres commerciaux) à des horaires divers (en général les mercredi ou les samedi matin, mais aussi dans d'autres jours de 6h30 à 8h00 et de 17h00 à 18h30)
- Appels téléphoniques à des membres et/ou sympathisants
- Distributions de flyers dans les boîtes aux lettres
- Réseaux sociaux : publicité et partage de pages et photos PS
- Apéros et rencontres formelles ou informelles



Traktandum | point 6.2

ACTIONS

- Séances informatives sur quand, comment et qu'est-ce qu'on vote avec les communautés
- Articles de presse sur les journaux des Migrants dans sa propre langue
- Réseautage et mobilisations des associations et des partis frères, comme par exemple le PD



Traktandum | point 6.2

Potentiel d'amélioration

- Visibilité
- Présence
- Sujets
- Formation

Les ambitions du Parti socialiste

Les 16 candidats du Parti socialiste du district de Morge, Picard

DISTRICT
Les socialistes ont présenté leurs projets pour la nouvelle législature.

Les de l'Assemblée générale du 15 mars, à Aubonne, le Parti socialiste du district de Morge a présenté les projets de la législature à venir. L'occasion de faire le point sur les cinq années passées. «Chers camarades, on y est dans ce lancement de campagne. Nuisa Gorrié, conseillère d'Etat. D'abord, les enjeux pour cette nouvelle législature seront d'aller dans le sens de la stratégie énergétique 2030. A savoir: s'affranchir du nucléaire et des énergies étrangères, produire de l'énergie propre, assurer énergétiquement les bâtiments. Le candidat au Conseil d'Etat rappelle que 100 millions de francs ont été alloués pour un programme de géothermie. Il s'agit aussi de travailler sur la mobilité afin de limiter les gaz à effet de serre.

Les papy boomers
Du côté de la santé, le nombre de personnes qui atteignent 90 ans aura doublé dans le canton en 2030. «Les bubles boomers seront les papy boomers de demain. Nous devons nous mobiliser pour éviter les hospitalisations préco-

Le programme du PS est de renforcer les réseaux de soins et limiter les frais pour les revenus moyens et modestes. Enfin, Nuisa Gorrié souligne l'importance de se doter d'une vision pour la transition numérique.

«En cinq ans, nous avons connu une très forte croissance économique dans le canton, malgré la pandémie. Les priorités industrielles. Nous avons limité le coût des primes d'assurance-maladie pour les faibles revenus. Nous avons augmenté de 250 places la capacité des prisons et nous réalisons progressivement l'accueil extracatolaire afin que les migrants puissent travailler.»
A.-C.M.



Traktandum | point 6.2

Was kann man auch tun?

Que peut-on faire?

- Webseite der SP MigrantInnen - 1 Seite pro Sprache mit Kandis
- Flyer in zehn Sprachen mit Kandis und Slogans
- Zmorge inkl. Telefonaktionen durch Kandis inkl. Sektionen
- Mobilisierung unserer Basis durch persönliche Kontakte
- Videos in verschiedenen Sprachen
- Social Media wird wichtig!
- Vernetzung über Kantone hinweg – Teamarbeit führt zum Erfolg!



Traktandum | point 6.2

Video-Beiträge in verschiedene Sprachen

Vidéos en plusieurs langues

Mike-Justin Kabongi, Initiative autodétermination, français:

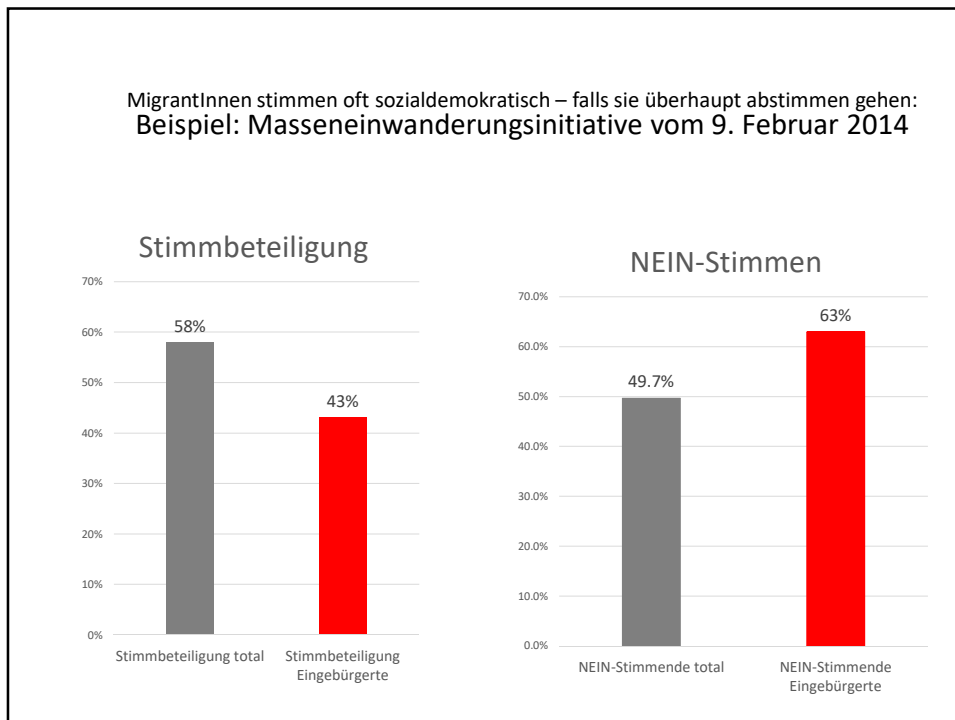
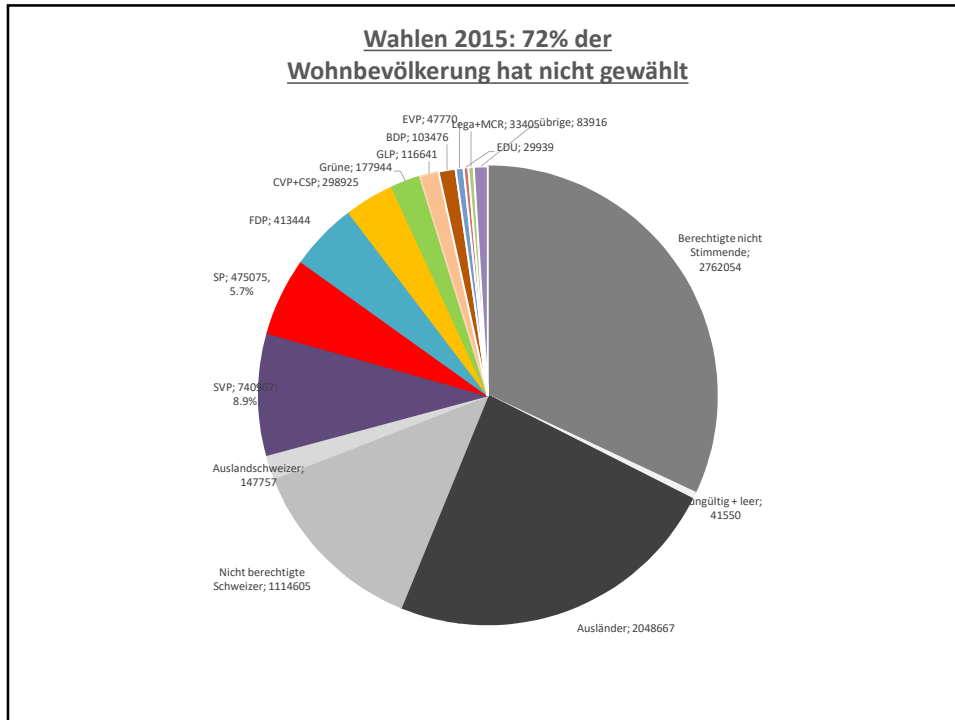
<https://youtu.be/K0lcX0ARaj0>

Sutha Ganapathipillai und Sri Rasamanickam, Selbstbestimmungsinitiative, Tamilisch: <https://youtu.be/lplxCroBKyE>

Zari Dzaveri, Dank nach der Wahlkampf:

<https://vimeo.com/301631911>





Traktandum | point 7.1

Tätigkeitsbericht 2018/2019 des Vorstandes. Abnahme

Rapport d'activité 2018/2019 du Comité. Adoption



Traktandum | point 7.2

Jahresziele 2019. Abnahme

Objectifs 2019. Adoption



Traktandum | point 8

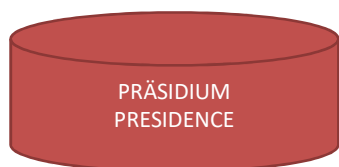
Revision des Reglements -

Révision du règlement

Peter Hug

Internationaler Sekretär der SP

Secrétaire international PS

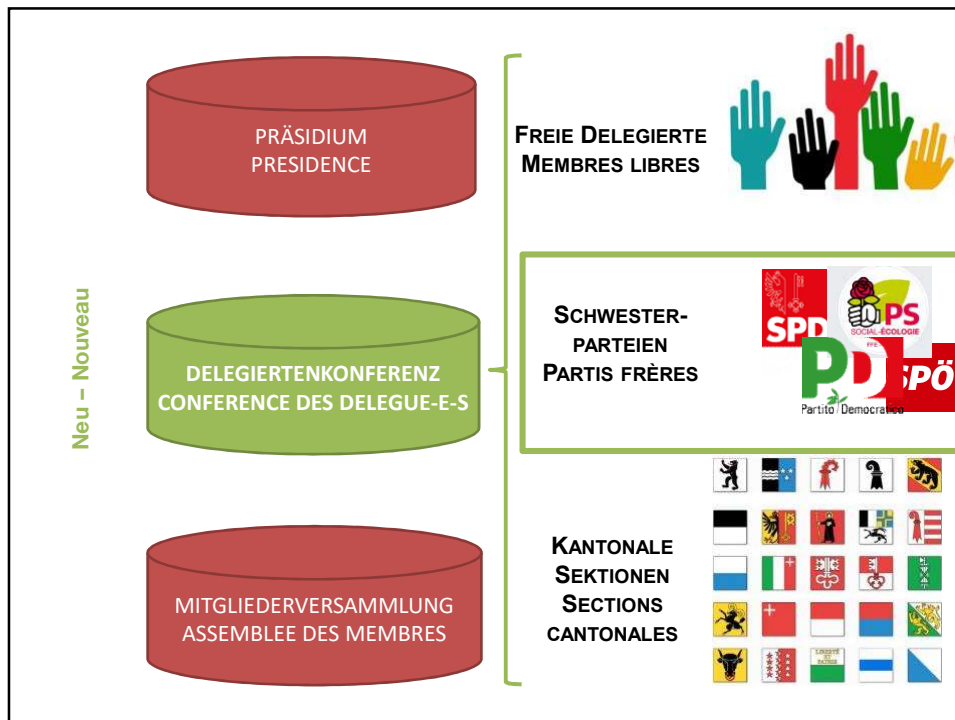


Freie Delegierte
Membres libres



Kantonale
Sektionen
Sections
cantonales





Neu – Nouveau

Art 6 Absatz 3 . . .

k. Bestätigung von neuen Delegierten **ad interim** im Falle eines Rücktrittes. Diese Delegierten werden der nächsten Mitgliederversammlung zur Wahl vorgeschlagen.

4. . . .

k. Confirmation de nouveaux délégués/de nouvelles déléguées **ad interim** en cas de démission. Ces délégué-e-s seront proposé-e-s à l'élection lors de la prochaine Assemblée générale.

Traktandum | point 9

Wahlen

- 9.1 Wahl des Präsidiums. Verdankung von Ihsan Kurt und Fréd Nouchi
- 9.2 Wahl der Mitglieder der Delegiertenkonferenz
 - 9.2.1 Bestätigung der Delegierten aus den Kantonen und den Schwesterparteien
 - 9.2.2 Wahl von freien Delegierten

Election

- 9.1 Election de la présidence. Merci à Ihsan Kurt et Fréd Nouchi
- 9.2. Election des membres de la conférence des délégué-e-s
 - 9.2.1 Confirmation des délégué-e-s des cantons et des partis frères
 - 9.2.2 Election des délégué-e-s libres



Traktandum | point 9.1

Wahlen

9.1 Wahl des Präsidiums

- 9.2 Wahl der Mitgliedern der Delegiertenkonferenz
 - 9.2.1 Bestätigung der Delegierten aus den Kantonen und den Schwesterparteien
 - 9.2.2 Wahl von freien Delegierten

Election

9.1 Election de la présidence

- 9.2. Election des membres de la conférence des délégué-e-s
 - 9.2.1 Confirmation des délégué-e-s des cantons et des partis frères
 - 9.2.2 Election des délégué-e-s libres



Traktandum | point 9.2.1

Wahlen

9.1 Wahl des Präsidiums

9.2 Wahl der Mitgliedern der Delegiertenkonferenz

9.2.1 Bestätigung der Delegierten aus den Kantonen und den Schwesterparteien

9.2.2 Wahl von freien Delegierten

Election

9.1 Election de la présidence

9.2. Election des membres de la conférence des délégué-e-s

9.2.1 Confirmation des délégué-e-s des cantons et des partis frères

9.2.2 Election des délégué-e-s libres



Traktandum | point 9.2.2

Wahlen

9.1 Wahl des Präsidiums

9.2 Wahl der Mitgliedern der Delegiertenkonferenz

9.2.1 Bestätigung der Delegierten aus den Kantonen und den Schwesterparteien

9.2.2 Wahl von freien Delegierten

Election

9.1 Election de la présidence

9.2. Election des membres de la conférence des délégué-e-s

9.2.1 Confirmation des délégué-e-s des cantons et des partis frères

9.2.2 Election des délégué-e-s libres



Traktandum | point 10

Varia

Divers



**Bitte Kopfhörer zurückgeben!
Merci de rendre les écouteurs!**

**Auf Wiedersehen!
Au revoir !**

